

## ÍNDICE

Presentación de José Martínez Gázquez 1

### I. — REINTERPRETAR LOS RITOS

*François Déroche*  
Présenter la Parole de Dieu : pratiques et ornements 7

*Maravillas Aguiar Aguilar*  
Los precedentes no árabes del calendario islámico  
y de los momentos para la oración  
según el *Kitāb al-ātār al-bāqiya ‘an al-qurūn al-jāliya* de al-Birūnī 17

*Antoni Biosca i Bas*  
«*Sine aqua saluari non ualemus*».  
El agua como purificación de creyentes y de infieles  
en las polémicas antiislámicas 29

*Alexander Fidora*  
Ramon Llull aproximándose a la mirada del «otro».  
*Saraceni et iudaei credunt quod nos credamus...* 45

### II. — LOS VIAJEROS DESCRIBEN SU PERCEPCIÓN

*Juliette Sibon*  
*Itineraria juifs du XII<sup>e</sup> siècle.*  
La pratique religieuse de l'« autre » dans les *sifrei massa'ot* 57

*Christine Gadrat*

La description des religions orientales par les voyageurs occidentaux  
en Orient et son impact sur les débats théologiques 73

*Rita George Tvrtković*

Riccoldo da Montecroce on *bismillāh* and *ṣalawāt* 85

*Roser Salicrú i Lluch*

Entre la *praxis* y el estereotipo.  
Vivencias y percepciones de lo islámico-ibérico  
en fuentes archivísticas y narrativas bajomedievales 99

### III. — REPRESENTAR EL ISLAM

*Inés Monteiro Arias*

El islam como paganismo en la escultura románica 115

*Óscar de la Cruz Palma*

Las cinco oraciones islámicas diarias (*ṣalawāt*)  
en las fuentes latinas medievales 133

*Pedro Bádenas de la Peña*

El diálogo cristiano-musulmán del arzobispo Gregorio Palamás  
durante su cautiverio en la Nicea otomana 151

### IV. — LA POLÉMICA JUDEO-CRISTIANA

*John Victor Tolan*

The rites of Purim as seen by the Christian Legislator:  
*Codex Theodosianus* 16.8.18 165

*Claire Soussen*

La nouvelle polémique juive au XIII<sup>e</sup> siècle.  
La dénonciation des rites chrétiens par les sages de Languedoc  
et des territoires aragonais 175

*Sean Eisen Murphy*  
On the Enduring Impurity of Menstrual Blood and Semen.  
Leviticus 15 in William of Auvergne's *De Legibus* 191

*Harvey J. Hames*  
Urinating on the Cross.  
Christianity as seen in the *Sefer Yoseph ha-Mekaneh*  
(ca. 1260) and in Light of Paris 1240 209

V. — ASIMILACIÓN Y NEGACIÓN

*José Martínez Gázquez*  
*Vtrum ritus infidelium sint tolerandi?* 223

*Nora Berend*  
«The Villainous Deeds of Ishmaelites».  
Muslim rites in Christian Hungary 247

*Cándida Ferrero Hernández*  
*De habitu et lingua relegandis.*  
Los ritos de los moriscos según Pedro de Lorca 261

Conclusión de *John Victor Tolan* 275

*Fuentes* 281

*Bibliografía* 293

*Índice de nombres y obras anónimas* 319